



39030 La Val/Wengen/La Valle (BZ) – Strada San Senese 1

Codesc Fiscal/Steuernummer/Codice fiscale: 81005390216

☎ 0471-843139 – Fax 0471-843248 – ✉ info@laval.it – PEC wengen.lavalle@legalmail.it – www.laval.it

WHISTLEBLOWING

segnalazione di illeciti – Meldung von widerrechtlichen Verhalten

Al responsabile anticorruzione
An den Antikorruptionsbeauftragten

nome e cognome del segnalante	<i>Name und Familienname des Meldenden</i>

data e periodo in cui i fatti sono avvenuti	<i>Datum und Zeitraum, innerhalb welchem sich die Ereignisse zugetragen haben</i>

descrizione precisa del luogo fisico dove sono avvenuti i fatti	<i>genaue Angabe des Ortes, wo sich der Fakt ereignet hat</i>

valutazione del segnalante circa il fatto che lo stesso ritenga che le azioni od omissioni commesse siano: - penalmente rilevanti - poste in essere in violazione dei Codici di Comportamento o di altre disposizioni sanzionabili in via disciplinare; - suscettibili di arrecare un pregiudizio patrimoniale alla PA o agli ospiti; - suscettibili di arrecare un pregiudizio all'immagine.	<i>persönliche Einschätzung des Meldenden, ob die vorgefallenen Handlungen oder Unterlassungen</i> - <i>strafrechtlich relevant sind;</i> - <i>Verletzungen des Verhaltenskodex oder disziplinarrechtlicher Vorschriften darstellen;</i> - <i>der öffentlichen Verwaltung einen vermögensrechtlichen Schaden zufügen;</i> - <i>dem Image der öffentlichen Verwaltung einen Schaden zufügen.</i>
_____ _____ _____ _____ _____	
descrizione dei fatti	<i>Beschreibung der Fakten</i>
_____ _____ _____	

autore/i del fatto	<i>Täter</i>
<hr/> <hr/> <hr/>	
altri eventuali soggetti a conoscenza del fatto e/o in grado di riferire sul medesimo	<i>etwaige andere Subjekte, welche über die Fakten Bescheid wissen könnten</i>
<hr/> <hr/> <hr/>	
altra informazione che possa fornire un utile riscontro circa la sussistenza dei fatti segnalati	<i>andere geeignete Information über den Bestand der gemeldeten Fakten</i>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	

n. _____ allegati a sostegno della segnalazione
 Nr. _____ Anlagen zur Untermauerung der Meldung

Il sottoscritto è a conoscenza della particolare tutela accordatagli ai sensi dell'art. 54-bis del D.Lgs. n. 165/2001 in merito al suo anonimato.
Der Unterzeichner ist in Kenntnis des besonderen Schutzes, der ihm laut Art. 54-bis des GvD Nr. 165/2001 in Bezug auf die Wahrung seiner Anonymität gewährt wird.

_____ data/Datum

_____ firma/Unterschrift